



UN PLAN DE RETIRO COMPLEMENTARIO QUE SE PROPORCIONA  
A LOS EMPLEADOS DE LA CIUDAD DE LOS ÁNGELES





SU NOMBRE AQUÍ

SEA EL PROTAGONISTA  
DE SU RETIRO

CON SUS SUEÑOS  
EN MOVIMIENTO

VEA SU  
*futuro*  
DE MANERA  
*destacada*

LUCES,  
CAMARA...

ACCIÓN

## BIENVENIDO

*Presentación de* —

### SU PLAN DE COMPENSACIÓN DIFERIDA

Todos saben que Los Ángeles es la capital cinematográfica del mundo. Hollywood y la industria del cine nos brindan una gran historia que hace que nuestra ciudad sea única.

La esencia de esa gran historia es una ciudad que se reinventa a sí misma siempre. Cada estreno de una película es como un nuevo comienzo, una oportunidad para contar una historia maravillosa.

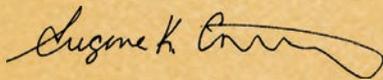
Los amantes del cine también saben que un estreno de Hollywood es un gran evento. Marca el fin de años de planificación, arduo trabajo e imaginación. El retiro es el estreno de una nueva fase de su vida. Asimismo, es la recompensa por un trabajo de toda la vida y planificación adelantada.

El Plan de la ciudad brinda una forma para complementar su beneficio de pensión/ retiro de la ciudad. Además, fortalece su base financiera en otras formas. Su cuenta no solo podrá utilizarse en el futuro, sino que las características del préstamo permiten que se utilice para compras importantes o incluso como un fondo de emergencia.

El Plan hace que sea fácil empezar a ahorrar. Esta guía le ayudará a comenzar. Lo animo a que la lea y obtenga más información, pero sobretodo, a tomar esos primeros pasos importantes para asegurar su futuro financiero. Cuanto más temprano empiece, más brillante será su futuro.

Gracias por hacer que Los Ángeles sea la ciudad de los estrenos... ¡y los mejores deseos para un retiro de estreno!

Atentamente,



Eugene K. Canzano  
Presidente  
Junta de compensación diferida





**UN FUTURO PRÓSPERO Y  
SEGURO CERCA SUYO...  
SU RETIRO.**

Imagine que su retiro pudiera ser como ir al cine. Cuando ve una película por primera vez, nunca tiene la certeza de lo que sucederá. Puede haber algo de drama, algunos giros inesperados, pero la mayoría de nosotros esperamos un final feliz.

¿Qué pasaría si en lugar de estar en la audiencia, usted fuera el director? Y, ¿si la película que estuviera haciendo fuera la historia de su retiro? ¿Qué es lo que tendría que hacer para que tenga un final feliz?

El Plan de compensación diferida de la Ciudad de Los Ángeles puede ponerlo en la silla del director para realizar la película de su futuro. ¡De hecho, usted también es el productor, guionista y hasta tiene el papel protagónico!

Esta guía le mostrará cómo tomar las riendas de esa producción. Pero no estará solo. El Plan también le brinda un equipo y elenco de reparto sólido, programas excelentes y profesionales experimentados para ayudarle en cada paso del camino.

## PRE-PRODUCCIÓN



¿QUÉ ES EXACTAMENTE EL PLAN DE COMPENSACIÓN DIFERIDA?

**Es una manera fácil de ahorrar en impuestos y guardar para el futuro**

**El Plan es muy sencillo:**

- El dinero sale de su cheque de pago de forma automática y va directo al Plan.
- Usted decide cuánto aportar.
- Las aportaciones pueden hacerse antes de impuestos, después de impuestos (Roth) o como una combinación de ambas opciones (véase la siguiente pregunta para obtener más información sobre las ventajas fiscales para estos métodos de ahorro).
- Usted decide dónde invertir sus aportaciones.
- Cuando se retira, puede sacar dinero de su cuenta.

En resumen, el Plan ofrece una manera fácil de construir un ahorro para el futuro. El nivel de crecimiento de esos ahorros depende de cuánto aporte y cuánto ganen sus aportaciones a lo largo del tiempo.

¿EN QUÉ SE DIFERENCIA ESTE PLAN DE LOS OTROS TIPOS DE PLANES DE AHORROS?

**Estas son algunas de las diferencias clave:**

- Las aportaciones con ventajas fiscales proporcionan más ingresos a su cuenta: aportar dólares antes de impuestos reducirá la base imponible del ejercicio en curso; sin embargo, usted tendrá que pagar impuestos cuando posteriormente tome una distribución de su cuenta. Aportar dólares después de impuestos (es decir, realizar aportaciones Roth) significa que si usted paga los impuestos ahora, sus ganancias pueden estar libres de impuestos en la distribución (una vez que se cumple con ciertos requisitos).\*
- La deducción de nómina lo hace fácil: las aportaciones se deducen automáticamente de su cheque de pago, lo que le permite seguir un gran principio de ahorro: Primero, páguese a sí mismo.
- Aporte solo lo que puede pagar: usted puede empezar aportando tan solo \$15 por día de pago. Esto forma el hábito de ahorrar de forma fácil.
- Elija a partir de sus opciones de inversión diseñadas para adecuarse a cualquier inversor: el Plan brinda una amplia gama de opciones de inversión, lo que le permite diseñar una estrategia de inversión que es la adecuada para usted.
- Disfrute de la Administración de cuenta sencilla: el Plan ofrece herramientas fáciles de usar para comprender y manejar su cuenta a lo largo del tiempo, y un equipo de asesores locales para guiarlo.
- No hay sanciones por retiro anticipado: usted puede retirar dinero antes de impuestos de su cuenta sin cargo una vez que se separa del servicio, independientemente de su edad y solo paga impuestos sobre la renta ordinaria sobre sus distribuciones.

\*Tenga en cuenta que las ganancias de sus dólares después de impuestos (es decir, las aportaciones Roth) en el Plan se pueden retirar libres de impuestos si usted es mayor de 59 años y medio y ha tenido la cuenta después de impuestos durante cinco años.

## EL PANORAMA GENERAL



SUENA INTERESANTE, ¿PERO ACASO NO TENGO YA BENEFICIOS DE RETIRO CON LA CIUDAD?

**Los tiene... y esos beneficios se basan en asegurar su futuro financiero (aunque no necesariamente todo el camino)**

Como empleado de la Ciudad de Los Ángeles, su producción de retiro ya presenta algunos de los protagonistas más populares del negocio:

El Sistema de retiro de los empleados de la Ciudad de Los Ángeles (LACERS, por sus siglas en inglés), que cubre a todos los empleados civiles y no DWP

Las pensiones para policías y bomberos (Pensiones), que cubre a los empleados juramentados de la policía y bomberos

El Sistema de retiro del Departamento de agua y electricidad (DWP, por sus siglas en inglés), que cubre a todos los empleados de DWP

¿Cuán grandes son estas estrellas? Digamos que "valen cada centavo". Considere lo siguiente:

- Una vez que califica para un beneficio de retiro con el sistema del que es miembro, tiene la garantía de recibir un flujo de ingreso de por vida al momento del retiro.
- El monto del ingreso que recibe estará en función a la duración del servicio y al ingreso más alto, así que cuanto más trabaje y gane, más alto será el beneficio.

Cada sistema de retiro tiene diferentes beneficios. La siguiente tabla le brinda información general acerca de qué cantidad de su ingreso laboral sería reemplazada en función a sus años de servicio.

AÑOS DE SERVICIO	PORCENTAJE DE SALARIO FINAL		
	LACERS (NIVEL 1)	DWP	PENSIONES (NIVEL 5 SOLAMENTE)
10	22%	21%	REEMBOLSO DE APORTACIONES
15	32%	32%	REEMBOLSO DE APORTACIONES
20	43%	42%	50%
25	54%	53%	65%
30	65%	69% (> 55 AÑOS DE EDAD)	81%

SI MI BENEFICIO DE RETIRO ES TAN GENIAL, ENTONCES, ¿POR QUÉ UNIRME AL PLAN DE COMPENSACIÓN DIFERIDA?

**Porque es posible que necesite o quiera más**

El Plan es un programa diseñado para complementar su beneficio de retiro. "Complementar" hace referencia a añadir al flujo de ingreso que recibe por parte de su plan de retiro primario.

¿Qué cantidad de ingreso complementario le gustaría tener? Depende. ¿Cuánto tiempo tiene pensado trabajar? ¿Cuánto tiempo ha estado trabajando? ¿Cuáles serán sus necesidades de ingreso en el retiro?

Algunas de estas preguntas pueden ser difíciles de responder, en especial aquellas relacionadas a un futuro distante. Los expertos señalan que usted necesitará cerca del 70% al 80% de su ingreso laboral para mantener un estilo de vida similar en el retiro<sup>1</sup>, pero la situación para cada persona es única.

Hay una mejor forma de ver al Plan. Piense que es una forma de crear nuevas oportunidades y tener sueños más ambiciosos, pero estas oportunidades y sueños están limitados solamente por el crecimiento de su cuenta a lo largo del tiempo. Por ejemplo, su cuenta puede:

- Permitirle generar más ingresos durante el retiro y vivir más cómodamente más adelante en su vida.
- Permitirle retirarse a una edad más temprana
- Brindarle fondos para un gran sueño de retiro, como una casa de vacaciones
- Brindarle una protección extra segura para usted y sus seres queridos.

No se una al Plan porque tiene miedo de su futuro. Únase porque lo emociona ser parte de él.

PERO, SI PONGO DINERO EN EL PLAN, ¿NO PODRÉ USARLO HASTA QUE ME RETIRE?  
¿QUÉ SUCEDE SI LO NECESITO ANTES?

**De hecho, puede acceder a su cuenta mientras trabaja a través del Programa de préstamos**



Recuerde que el dinero que pone en el Plan es, y siempre será, su dinero. A pesar que las reglas fiscales federales generalmente no permiten que retire los fondos mientras trabaja, lo que sí le permite es hacer un préstamo de su cuenta.

Así es como funciona: Si usted tiene un mínimo de \$2,000 en el Plan, puede pedir prestado hasta el 50% del saldo de su cuenta o \$50,000, lo que sea menor. Usted puede cancelar el préstamo hasta en cinco años (o 15 años si se utiliza para comprar su casa), y se paga a usted mismo nuevamente a través de la deducción de nómina. Se le solicita que pague el interés, pero todos esos pagos de interés van de regreso a su propia cuenta.

No solamente el Programa de préstamos brinda una opción para acceder a su cuenta mientras trabaja, también le permite impulsar las oportunidades creadas al tener esa cuenta. Los participantes

cuentan con la opción de utilizar los préstamos como fuentes de pagos iniciales para automóviles o casas o para eliminar otras deudas y así conservar el interés, en vez de pagarlo a un tercero.

Las personas retiradas también pueden pedir préstamos a partir de sus cuentas en las mismas condiciones que los participantes del Plan que todavía están trabajando, con la excepción de que los pagos se deben hacer mensualmente por cheque, giro postal o pago automático de su cuenta de banco.

Existen dos otras opciones para sacar su dinero del Plan mientras continua trabajando: al calificar para un retiro por dificultades económicas (tiene que cumplir con las reglas del Servicios de Impuestos Interno) o al tener una cuenta pequeña e inactiva de \$5,000 o menos. No obstante, los préstamos son generalmente la manera más fácil de acceder a sus fondos. Para obtener más información sobre préstamos, visite el sitio web del Plan en [www.cityofla457.com](http://www.cityofla457.com).<sup>2</sup>

<sup>1</sup> Fuente: <https://www.socialsecurity.gov/planners/morecalculators.htm>

<sup>2</sup> El acceso al sistema de respuesta automática de voz y al sitio web puede estar limitado o no disponible durante períodos de alta demanda, volatilidad del mercado, actualizaciones o mantenimiento de sistemas u otras razones.

## FINANCIANDO SU PRODUCCIÓN

PERO, ¿QUÉ SUCEDE SI NO ESTOY SEGURO DE QUE LO PUEDO PAGAR?

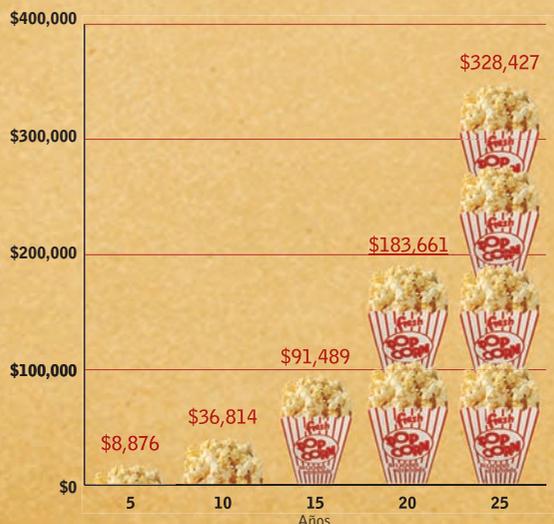
**Toda gran producción necesita financiamiento, y financiar su retiro no es la excepción**

Sin embargo, usted puede darse el lujo de no tener que preocuparse acerca de los resultados de la taquilla para determinar su éxito. En cambio, su éxito está determinado por la cantidad que invierte y cómo esta inversión crece a lo largo del tiempo.

La mayoría de nosotros ve el valor de ahorrar para el futuro, pero también queremos estar seguros de que tenemos lo suficiente para hoy. Si está buscando encontrar un buen equilibrio, aquí hay tres maneras fáciles de hacerlo:

- Empiece de a poco: no necesita empezar poniendo cientos de dólares en cada día de pago. Comience con una pequeña cantidad, como \$20. Recuerde que si usted elige aportaciones que hechas antes de impuestos, no podrá ver todo el importe de la aportación salir de su cheque. Una aportación de \$20 podría dar lugar a solamente una reducción neta de \$12 a \$15 en pago (en función de su retención de impuestos).
- Considere la posibilidad de opciones de ahorro: también puede que desee considerar la posibilidad de hacer aportaciones Roth después de impuestos, descritas anteriormente, que ofrecen ventajas a determinados participantes.
- Elija la opción automática: una de las geniales características del Plan es la capacidad de registrarse para aumentos de aportaciones automáticas. Por ejemplo, puede empezar ahorrando \$20 por día de pago, luego elegir tener su aumento de aportación quincenal en un adicional de \$20 una vez al año. Elegir la opción automática significa que no necesita pensar acerca de eso y esos aumentos fijos pueden producir grandes saldos de cuenta a lo largo del tiempo.

El siguiente ejemplo muestra saldos hipotéticos de cuentas para alguien que empieza a ahorrar con una aportación antes de impuestos de \$20 y luego aumenta la aportación de \$20 por día de pago cada año. Tal como muestra la tabla, este tipo de estrategia puede producir saldos importantes con el transcurso del tiempo.



SOLO PARA FINES ILUSTRATIVOS. Esta ilustración es hipotética y no representa el rendimiento de ninguna de las opciones de inversión. Supone 26 períodos de pago por año, una tasa del 7% anual de rendimiento compuesto anual, un aumento de \$20 en las aportaciones antes de impuestos por período de pago de cada año y ningún retiro. La ilustración no refleja ninguna comisión, gasto o cuota que puedan estar asociados con su Plan. Las acumulaciones de impuestos diferidos que se muestran arriba podrían reducirse si estos cargos estuvieran deducidos. No tiene por objetivo predecir o proyectar resultados futuros. Las tasas de rendimiento pueden variar.

3 La diversificación de una cartera de inversiones no asegura las ganancias y no protege contra las pérdidas en mercados en baja.

4 Representantes de GWFS Equities, Inc. y de la Ciudad de Los Ángeles no son asesores de inversiones registrados y no pueden ofrecer asesoramiento financiero, legal ni impositivo. Consulten con su planificador financiero, abogado o asesor impositivo en caso de que sea necesario.

5 La asignación de activos no asegura una ganancia y no protege contra pérdidas en mercados en baja.

6 El rendimiento, el precio de una acción y la ganancia total del fondo de un bono cambian diariamente y se basan en los cambios de tasas de interés, condiciones del mercado, noticias políticas y económicas, y la calidad y vencimiento de sus inversiones. En general, los precios de los bonos bajan cuando las tasas de interés suben y viceversa.

7 Los títulos de participación de compañías con capitalización mediana y baja pueden ser más volátiles que los títulos de compañías más grandes y establecidas.

8 Las inversiones extranjeras suponen riesgos especiales, tales como fluctuaciones en la moneda y acontecimientos políticos.



# EL ROBOT DE LA ANSIEDAD PARA LAS INVERSIONES ATACA

¡SE PARALIZA CON LA INDECISIÓN!

## ¿QUÉ SUCEDE SI NO SÉ NADA ACERCA DE LA INVERSIÓN?

### Relájese... la inversión no tiene que ser como una película de terror

La mayoría de nosotros nos ponemos un poco nerviosos cuando pensamos en invertir. Pensamos que la inversión es solo para expertos y nos preocupamos por tomar buenas decisiones.

En realidad, invertir de forma inteligente es muy sencillo. De hecho es tan sencillo como contar hasta tres:

1. Identifique con cuánto de riesgo está cómodo.
2. Considere la posibilidad de diversificar sus inversiones (en otras palabras, evite poner todos sus huevos en una canasta).<sup>3</sup>
3. Trate de evitar reaccionar a los movimientos a corto plazo en los mercados financieros.

El Plan ofrece una manera fácil de ayudar a cumplir los tres objetivos. Entre sus opciones de inversión están lo que llamamos los "Fondos del perfil". Hay cinco de ellos que le permiten:

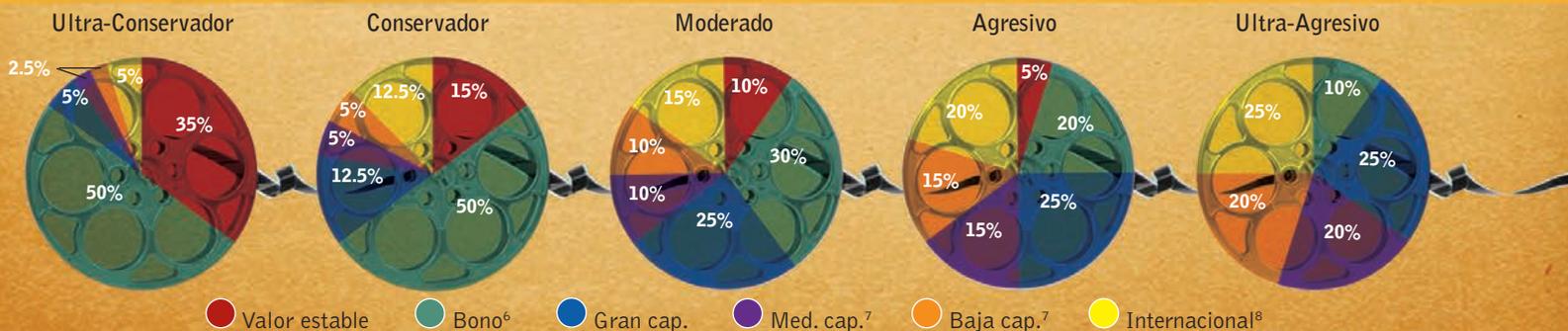
- Elegir un nivel de riesgo que funcione para usted.
- Diversificar sus inversiones de forma automática y sencilla.
- Hacer una inversión a largo plazo que no requiera muchos cambios en el camino hacia el retiro

Cada Fondo de perfil distribuye sus aportaciones automáticamente en un amplio rango de clases de activos en porcentajes variables. Lo que distingue a cada uno es el "perfil" de riesgo del participante. Hablando en términos generales, es posible que los inversores que tienen mucho

tiempo para trabajar estén más cómodos tomando más riesgo, mientras que los inversores que están próximos al retiro quieran tomar menos riesgo. Si necesita ayuda, nuestros asesores del Plan pueden ayudarlo a diseñar una estrategia que funcione para usted.<sup>4</sup> Para los inversores que generalmente quieren que las "cámaras sigan filmando", los Fondos de perfil ¡lo hace fácil!

Algunos inversores se sienten más cómodos dirigiendo su propia combinación de asignación de activos.<sup>5</sup> El Plan ofrece una gama de opciones de inversión, desde opciones de valor estable a fondos agresivos. Asimismo, los inversores pueden escoger entre fondos indexados y manejar de forma activa las opciones de fondos mutuos con el objetivo de encontrar una combinación que satisfaga sus necesidades. Los inversores activos que buscan aún más opciones pueden optar por inscribirse en la opción de Corretaje auto dirigido por el titular (SDB, por sus siglas en inglés) que ofrece el Plan. La opción SDB proporciona acceso a un elenco de cientos de opciones de inversión adicionales y se dirige a inversores informados que reconozcan y comprendan los riesgos asociados a las inversiones que figuran en la cuenta de SDB. A los participantes que eligen la cuenta auto dirigida PCRA Schwab se les cobrará una tasa administrativa adicional anual de \$50, evaluada en \$12.50 por trimestre.

Consideren cuidadosamente los objetivos, riesgos, cargos y gastos de las inversiones antes de invertir. Para obtener esta y otra información importante, los folletos de todos los fondos PCRA se pueden obtener en el sitio web [www.schwab.com](http://www.schwab.com) o llamando al (888) 393-7272. Léalos cuidadosamente antes de invertir.



## ACCIÓN



BIEN, ESTOY CONVENCIDO DE INSCRIBIRME  
EN EL PLAN ES UNA OPCIÓN INTELIGENTE.

¿AHORA QUÉ?

**La inscripción es sencilla. Vamos a desplegar la alfombra roja para su Plan**

Empezar es tan sencillo como completar el formulario de inscripción y devolverlo en el sobre con el franqueo pre pagado que se incluye en este paquete. También puede enviar el formulario completo por fax.

Envíelo a:

**Great-West Financial<sup>SM</sup>**

P.O. Box 173764

Denver, CO 80217-3764

Fax gratuito: (866) 745-5766

Si tiene preguntas o necesita más información, puede llamar a nuestro número gratuito, visitar el sitio web del Plan o acercarse al Centro de servicios del Plan que se encuentra en el Municipio.<sup>2</sup>

**Teléfono**

(888) 457-9460

**Sitio web**

[www.cityofla457.com](http://www.cityofla457.com)

**Centro de servicios del Plan**

City Hall

Personnel Department/  
Employee Benefits Division

200 N. Spring Street, Room 867

Los Angeles, CA 90012

Abierto de lunes a viernes,

8:00 a.m. a 4:00 p.m.

<sup>2</sup> El acceso al sistema de respuesta automática de voz y al sitio web puede estar limitado o no disponible durante períodos de alta demanda, volatilidad del mercado, actualizaciones/mantenimiento de sistemas u otras razones.

El Plan de compensación diferida de la Ciudad de Los Ángeles  
le pone en la silla del director



Cuando se ofrecen instrumentos de inversión principales, se hace a través de GWFS Equities, Inc. y/u otros agentes corredores.

GWFS Equities, Inc., Miembro de FINRA/SIPC, es una subsidiaria de propiedad absoluta de Great-West Life & Annuity Insurance Company. Las opciones de inversión principales se realizan a través de cuentas administradas por separado y fondos mutuos. GWFS Equities, Inc., o una o más de sus filiales, puede recibir una cuota del proveedor de la opción de inversión por la provisión de ciertos servicios administrativos, de documentación y distribución.

Los valores disponibles a través de Schwab Personal Choice Retirement Account® (PCRA) se ofrecen a través de Charles Schwab & Co., Inc. (miembro de SIPC), un corredor de bolsa registrado. Puede obtener información adicional llamando al (888) 393-7272. Charles Schwab & Co., Inc. y GWFS Equities, Inc. son entidades distintas e independientes.

Great-West Financial<sup>SM</sup> se refiere a productos y servicios suministrados por Great-West Life & Annuity Insurance Company (GWL&A) con sede corporativa en: Greenwood Village, CO, sus subsidiarias y filiales. Las marcas registradas, logotipos, marcas de servicio y elementos de diseño utilizados son propiedad de sus respectivos dueños y se usan con permiso.

©2013 Great-West Life & Annuity Insurance Company. Todos los derechos reservados. Formulario N.º CB1003PG (08/13) PT177906